



## HONG KONG CHINA SWIMMING ASSOCIATION

Unit L, 9/F, MG Tower, 133 Hoi Bun Road, Kwun Tong, Kowloon

Tel: (852) 2572 8594 Fax: (852) 2591 0792 E-mail: info@hkgswimming.org.hk Web-site: www.hkgswimming.org.hk

# **二零二五至二零二六年香港短池分齡游泳錦標賽 - 比賽安排** **Hong Kong Age Group Short Course Swimming Championships** **2025-2026 - Competition Arrangement**

### **比賽安排 / Competition arrangement:**

1. 為緩解安全考慮及加強人流控制，只有持有泳總所發出的指定電子門票的人士才可進入維多利亞公園游泳池。所有人士須在入口處向負責人員出示電子設備中的指定電子門票，指定電子門票可見於附件中。

To ease the potential safety problem and have better crowd control supervision, only those who can present the authorized e-tickets are allowed to enter Victoria Park Swimming Pool. All participants are required to present the authorized e-tickets in electronic devices to the responsible officials at the entrance. The authorized e-ticket is attached.

2. 教練於泳池內只可使用兩類已獲豁免領牌的無線電對講機，詳細請查閱通訊事務管理局辦公室網站：

[https://www.ofca.gov.hk/tc/consumer\\_focus/galley/information\\_leaflets/index\\_id\\_16.html](https://www.ofca.gov.hk/tc/consumer_focus/galley/information_leaflets/index_id_16.html)

Coaches are only allowed to use two types of walkie-talkies which are exempted from licensing in the swimming pool. For details, please refer to the Office of the Communications Authority website:

[https://www.ofca.gov.hk/en/consumer\\_focus/galley/information\\_leaflets/index\\_id\\_16.html](https://www.ofca.gov.hk/en/consumer_focus/galley/information_leaflets/index_id_16.html)

3. 所有人士須保持場地潔淨及整齊。  
All participants are required to keep the venue clean and tidy.
4. 東翼看台安排 East Wing Spectator Area Arrangement:
  - 4.1 除輪椅專用區域外，運動員禁止放置任何物品阻塞消防通道及消防電梯入口（輪椅使用者優先使用輪椅專用區域）。  
Swimmers must not place any items to obstruct the escape routes and the access to the Fireman's Lift, except the designated disabled area for wheelchairs (priority will be given to individuals with disabilities).
  - 4.2 不可放置任何物品阻塞輪椅坡道。  
No belongings could be placed to obstruct at the wheelchair ramp.
  - 4.3 必須保持 1.5 米的清晰通道。  
A clear passage of 1.5 meters must be maintained.



## HONG KONG CHINA SWIMMING ASSOCIATION

Unit L, 9/F, MG Tower, 133 Hoi Bun Road, Kwun Tong, Kowloon

Tel: (852) 2572 8594 Fax: (852) 2591 0792 E-mail: info@hkgswimming.org.hk Web-site: www.hkgswimming.org.hk

### 二零二五至二零二六年香港短池分齡游泳錦標賽 - 比賽安排 Hong Kong Age Group Short Course Swimming Championships 2025-2026 - Competition Arrangement

#### 5. 西翼看台安排 West Wing Spectator Area Arrangement:

- 5.1 個人物品(例:瑜珈墊等)只允許放置在柱子之間的指定區域(靠近窗戶一側)。

Personal belongings such as yoga mat are allowed to be placed at the designated area in between the pillars only (near to the window side).

- 5.2 必須保持 1.5 米的清晰通道。

A clear passage of 1.5 meters must be maintained.

- 5.3 一樓會議室將開放作為運動員專用休息區。該房間嚴禁上鎖。為保持場地整潔,除清水外禁止飲食。敬請運動員文明使用『運動員休息區』。

Conference room at the 1/F will be opened as resting area for swimmers only. The room must not be locked. No eating or drinking except water is allowed to keep the room clean and tidy. Swimmers please be reminded to use the Swimmers Resting Area in a civilized manner.

6. 所有人士須保持東、西兩翼看台的通道及出口暢通無阻。運動員應將充氣床墊或瑜珈墊妥善放置在走廊,避免阻塞通道,保持暢通無阻的通道供其他人通行。

All participants are required to maintain clear and unobstructed passageways and exits at both East and West Wings. Swimmers should place the air mattress or yoga mat properly at the corridor so that an accessible passageway will remain free for others to pass by.

7. 基於安全考慮,運動員不得在任何逃生通道放置任何物品,特別是東翼看台。

For safety concern, swimmers must not place any belongings at any escape routes, especially at the East Wing.

8. 每個參賽屬會必須指派一名屬會代表負責監督比賽期間其所屬屬會運動員是否妥善放置個人物品。

Each participating swim club must assign a representative who will be responsible for monitoring his/her club swimmers to place the air mattress properly on the competition days.

9. 嚴禁擺放尺寸大於 26.5(闊) x 72.5(長) x 6.75(高) 英寸/67 x 184 x 17 厘米的充氣床墊於看台走廊。

Air mattress which dimension greater than **26.5(W) x 72.5(L) x 6.75(H) inch / 67 x 184 x 17cm** are prohibited to be placed at the corridor of the spectator stands.



## HONG KONG CHINA SWIMMING ASSOCIATION

Unit L, 9/F, MG Tower, 133 Hoi Bun Road, Kwun Tong, Kowloon

Tel: (852) 2572 8594 Fax: (852) 2591 0792 E-mail: info@hkgswimming.org.hk Web-site: www.hkgswimming.org.hk

### 二零二五至二零二六年香港短池分齡游泳錦標賽 - 比賽安排 Hong Kong Age Group Short Course Swimming Championships 2025-2026 - Competition Arrangement

10. 除瑜珈墊及充氣床墊外，嚴禁擺放個人物品如摺疊椅子或桌子於看台走廊。  
Personal belongings other than yoga mat and air mattress, such as folding chairs and tables, are prohibited to be placed at the corridor of the spectator stands.
  
11. 每名運動員應在充氣床墊或瑜珈墊上的當眼處貼上帶有所屬泳會名字及印章的標籤。違反上述規定及守則的運動員或屬會或將面對紀律處分。泳總對比賽期間的任何財產損失概不負責。運動員應妥善保管所有個人物品。  
Each swimmer should label their air mattress or yoga mat with his/her swim club and club chop at an eye-catching place. Actions including **disciplinary** may be taken against any item / swimmer / club for not observing the aforementioned practices, rules and regulation. The Association is not responsible for any property loss during the competition. Swimmers should take care of all your personal belongings.
  
12. 運動員若被發現違反規例，可被相關部門票控。若泳總受到票控因而聲譽蒙受損失，泳總將追究犯事運動員所屬泳會責任。  
Those swimmers who are found not complying with the rules and regulations might be ticketed by the department concerned. The affiliated clubs of the concerned swimmers/individuals will be held accountable for any reputational damage caused by violation of the rules and regulations.